

(2)

(N° 207)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 JUILLET 1911.

Projet de loi modifiant les limites séparatives de Termonde
et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre orientale).

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Les Conseils communaux de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde ont demandé que l'axe de la rue dite « Hemelstraat » et, sur une petite étendue l'axe de la chaussée de Termonde à Bruxelles, servent de limites entre la ville de Termonde et la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde.

La nouvelle délimitation présentera l'avantage de laisser sur le territoire d'une seule commune les immeubles qui s'élèveront le long de ces voies de communication, alors que, dans l'état actuel, certaines de ces constructions se trouveraient situées pour partie sur chacune des deux localités.

L'adoption des modifications sollicitées donnera lieu à l'échange entre les deux communes intéressées de quelques parcelles actuellement non bâties. D'après les délibérations des Conseils communaux, cet échange se ferait sans indemnité.

Le Conseil provincial et le Gouverneur de la Flandre orientale se sont déclarés favorables à ce projet qui n'a, d'autre part, soulevé aucune observation de la part de M. le Ministre de la Justice pour ce qui regarde les services du culte, de la police judiciaire et de la bienfaisance publique. Les modifications proposées ne touchent pas aux limites cantonales.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à consacrer l'accord intervenu entre les Conseils communaux de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

(2)

Projet de loi modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre orientale).

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie de la ligne séparative entre la ville de Termonde et la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde, représentée sur le plan annexé à la présente loi par un trait jaune, sous les lettres A, C, D, E, F, G, H, I, est remplacée par la ligne figurant en rouge sur le même plan, sous les lettres A, B, C, E, G, I.

Les parcelles du territoire de la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde indiquées sur le plan sous les lettres A, B, C et E, F, G, sont détachées du territoire de cette commune et incorporées au territoire de la ville de Termonde. Les parcelles du territoire de la ville de Termonde mentionnées sur le plan sous les lettres C, D, E et G, H, I, sont détachées du territoire de cette

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte der grensscheiding tusschen de stad Dendermonde en de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, op het bij deze wet behoorend plan door een gele streep afgebeeld onder de letters A, C, D, E, F, G, H, I, wordt vervangen door de op ditzelfde plan in rood getrokken lijn onder de letters A, B, C, E, G, I.

De percelen grondgebied der gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, aangeduid op het plan onder de letters A, B, C en E, F, G, worden genomen van het grondgebied dezer gemeente en ingelijfd bij het grondgebied der stad Dendermonde. De gedeelten grondgebied der stad Dendermonde, vermeld op het plan onder de letters C, D, E en G, H, I, worden genomen van het

ville et annexées à la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde.		grondgebied dezer stad en ingelijfd bij de gemeente Sint-Gillis-bij-Dender- monde.
---	--	--

Donné à Bruxelles, le 8 mai 1911.

Gegeven te Brussel, den 8^a Mei 1911.**ALBERT**

PAR LE ROI :

VAN 'S KONINGS WEGE :

*Le Ministre de l'Intérieur,**De Minister van Binnenlandsche Zaken,***PAUL BERRYER.**

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 5 JULI 1911.

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen Dendermonde
en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Gemeenteraden van Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde hebben gevraagd dat de as der Hemelstraat en, voor een kleine lengte, de as van den steenweg van Dendermonde naar Brussel tot grens zouden dienen tusschen de stad Dendermonde en de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde.

De nieuwe grensscheiding zal dit voordeel opleveren van op het grondgebied van een enkele gemeente, de vaste goederen te brengen, welke zullen gebouwd worden langs deze verkeerswegen, terwijl, in huidige toestand, sommige dezer gebouwen voor een gedeelte op het grondgebied van beide plaatsen zouden staan.

Het aannemen der gevraagde wijzigingen zal aanleiding geven tot het verwisselen tusschen de twee belanghebbende gemeenten van eenige thans niet met gebouwen bezette perceelen. Naar luid van de beraadslagingen der Gemeenteraden zou deze ruiling geschieden zonder vergoeding.

De Provincieraad en de Gouverneur van Oost-Vlaanderen hebben zich ten gunste verklaard van dit voorstel, welk, anderzijds, geen enkele opmerking verwekte vanwege den heer Minister van Justitie, wat betreft den eeredienst, den dienst der rechterlijke politie en der openbare weldadigheid. De voorgestelde wijzigingen raken de kantonale grenzen niet.

Het wetsontwerp dat ik, naar 's Konings bevel, Mijne Heeren, de eer heb aan uwe beraadslagingen te onderwerpen, strekt tot het bekrachtigen van de overeenkomst gesloten tusschen de Gemeenteraden van Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

H

(2)

Projet de loi modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre orientale).

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie de la ligne séparative entre la ville de Termonde et la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde, représentée sur le plan annexé à la présente loi par un trait jaune, sous les lettres A, C, D, E, F, G, H, I, est remplacée par la ligne figurant en rouge sur le même plan, sous les lettres A, B, C, E, G, I.

Les parcelles du territoire de la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde indiquées sur le plan sous les lettres A, B, C et E, F, G, sont détachées du territoire de cette commune et incorporées au territoire de la ville de Termonde. Les parcelles du territoire de la ville de Termonde mentionnées sur le plan sous les lettres C, D, E et G, H, I, sont détachées du territoire de cette

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte der grensscheiding tusschen de stad Dendermonde en de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, op het bij deze wet behoorend plan door een gele streep afgebeeld onder de letters A, C, D, E, F, G, H, I, wordt vervangen doordat op ditzelfde plan in rood getrokken lijn onder de letters A, B, C, E, G, I.

De perceelen grondgebied der gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, aangeduid op het plan onder de letters A, B, C en E, F, G, worden genomen van het grondgebied dezer gemeente en ingelijfd bij het grondgebied der stad Dendermonde. De gedeelten grondgebied der stad Dendermonde, vermeld op het plan onder de letters C, D, E en G, H, I, worden genomen van het

ville et annexées à la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde.		grondgebied dezer stad en ingelijfd bij de gemeente Sint-Gillis-bij-Dender- monde.
---	--	--

Donné à Bruxelles, le 8 mai 1911.

Gegeven te Brussel, den 8^e Mei 1911.**ALBERT**

PAR LE ROI :		VAN 'S KONINGS WEGE :
<i>Le Ministre de l'Intérieur,</i>		<i>De Minister van Binnenlandsche Zaken,</i>

PAUL BERRYER.